

Japan stands by Croatia

Ten months into my mandate, the discovery so far, to my delight, has been that Croatia embraces the culture of a Far East island country, 9,300 kilometers away, with a language of complete different structure and a cuisine of somewhat acquired flavour; and vice versa. Even during the war fought for independence, Ono Kazushi conducted at the Lisinski Hall. Having served as Music Director for Zagreb Philharmonic Orchestra from 1988 to 1996, he later contributed an article to a Japanese guidebook on Croatia. There he recalls Zagreb where “walking by the streets, here and there you come across buildings and nature still preserving the old, that seem to vibrate the distinctively rich sound produced by the Orchestra”. Professor Vladimir Devidé, the renowned mathematician who studied in Japan in early 1960s, had disseminated Haiku until Croatia ranked third next only to Japan and the US in the ratio of Haiku composers to the population. In April 1995, Mate Granic, whose negotiating skills contributed to his country’s path from the declaration of independence to the EU presidency, received the Japanese Foreign Minister Kono Yohei on Zrinjevac. The Ministerial meeting was repeated in the same venue by his son Kono Taro and the newly assigned Gordan Grlic Radman in August last year. The two countries have shared not only insights into culture but also same values.

Two Sundays before the worst earthquake in 140 years hit Zagreb, its citizens in hundreds attended a Mass in the Cathedral, dedicated to the victims of the earthquake and tsunami that hit northeast Japan in March 2011. Voices of sympathies and gestures of support are on their way from Japan to reciprocate the solidarity. I wish to recommence, when the pandemic is cleared, Judo competitions, Koto concerts, or workshops invoking already masterful Croatian talents of Origami, in my humble attempt to generate support.

Tokamachi, the host city for the Croatian national football team at the 2002 FIFA World Cup, was preparing to host a number of Croatian athletes for the Olympics 2020. Now it waits for the summer 2021 to welcome them. All of us are working together to make it happen.

KAJI Misako

Ambassador of Japan to Croatia

JAPAN STOJI UZ HRVATSKU

U deset mjeseci mojeg mandata, na moje oduševljenje otkrila sam da Hrvatska otvorenih ruku prihvaća kulturu dalekoistočne otočne zemlje udaljene 9300 kilometara, s jezikom potpuno drugačije strukture i kuhinjom koja traži istančani okus. A isto vrijedi i za drugu stranu. Čak i u vrijeme rata za neovisnost, Ono Kazushi dirigirao je u KD Vatroslav Lisinski. Od 1988. do 1996. godine bio je šef-dirigent Zagrebačke filharmonije, a kasnije je za jedan turistički vodič izdan u Japanu o Hrvatskoj napisao članak. U njemu se prisjeća Zagreba, „šetnji ulicama, gdje tu i tamo čovjek naide na zgrade i djeliće prirode koji su sačuvali svoju izvornost koja kao da vibrira nekim posebnim, bogatim zvukom orkestra”. Profesor Vladimir Dević, poznati matematičar, koji je studirao u Japanu početkom

1960-tih, širio je haiku u Hrvatskoj koja je kasnije, uz Japan i SAD, zauzela treće mjesto u svijetu po broju haiku pjesnika u odnosu na broj stanovnika. U travnju 1995. Mate Granić, čije su pregovaračke vještine pridonijele putu njegove zemlje od proglašenja neovisnosti do predsjedništva EU, primio je u Ministarstvu vanjskih poslova na Zrinjčevu japanskog ministra vanjskih poslova Kono Yoheija. Ministarski posjet ponovio se na istom mjestu kada je njegov sin Kono Taro posjetio novoimenovanog ministra Gordana Grlića-Radmana u kolovozu prošle godine. Dvije zemlje dijele ne samo uvide u kulturu, nego i iste vrijednosti.

Dva tjedna prije najgoreg potresa koji je u zadnjih 140 godina pogodio Zagreb, stotine je Zagrepčana u katedrali pohodilo misu za žrtve potresa i tsunamija koji su u

ožujku 2011. pogodili sjeveroistok Japana. Simpatije i geste podrške na putu su iz Japana da uzvrate solidarnost. Kada završi pandemija, želim ponovno započeti natjecanja u judu, koto koncerte ili radionice origamija koje mame majstorske hrvatske talente u mojem skromnom pokušaju da dam podršku.

Grad Tokamachi, grad domaćin Hrvatske nogometne reprezentacije tijekom svjetskog nogometnog prvenstva 2002., pripremao se ugostiti hrvatske sportaše u sklopu Olimpijskih igara 2020. Sada iščekuje ljeto 2021 kako bi ih ugostili, a mi svi zajedno radimo na tome da se to i ostvari.

KAJI Misako
Veleposlanica Japana u
Republici Hrvatskoj

